

कस्मिन्नपि क्रामति । - Hem. c. M. च । die Ausgg. अथ st. तु । Kâtav. stimmt in Allem mit uns überein.

Z. 23. M. und die Ausgg. अपराध st. अपचार ।

Seite 111.

Z. 1. W. त्वयानुपन्नः । - M. und die Ausgg. fügen एव nach अनुपपन्नः (die Ausgg. उपपन्नः) hinzu.

Z. 3. M. und die Ausgg. प्रत्याख्यानविक्रवां st. प्रत्यक्षवैक्रवां ।

Z. 4. M. उपगतं und gleich darauf mit Chezy: ध्यानावगतवृत्तान्तो ऽस्मि । die Calc. Ausg. तदा ध्यानावगतवृत्तान्तो ऽस्मि ।

Z. 6. M. und die Ausgg. lassen अयं fort und fügen am Ende der Rede प्रापः hinzu.

Z. 7. M. यथा भवानाह । निःश्वस्य st. सोच्छ्वासं und gleich darauf: वचनीयानु-
न्मुक्तो ऽस्मि ।

Z. 8. Kâtav. कार्पा st. अकार्पा । ohne dass der Sinn geändert wür-
de, da er पा fortlässt. - M. fügt अयं nach पा hinzu.

Z. 9. M. कु । Kâtav. कलु st. हु । - C. सतं । W. सतं st. सच्चं । -
Kâtav. fügt तदा अहं nach सच्चं hinzu. - C. W. सुमरेसि । Calc. Ausg. सुमरेदि । -
Chezy: मं सुमरेदि st. अत्राणं सु° । - Kâtav. मए ए साबो । in der Uebersetzung:
मया प्रापः । mit Weglassung von स हि ।

Z. 10. C. पा विदिरो । T. पानदिदो st. पा वि° । welche Worte Kâtav.
ganz fortlässt. - M. अदो । Kâtav. तदो (in der Uebersetzung aber अतः)
st. तदो ।

Z. 12. 13. M. und die Ausgg. विदितार्थासि (M. विदितासि) तदिदानीं st.
चरितार्थासि । Kâtav. wie wir. - W. त्वया न st. न त्वया ।

Dist. 191. Hem. a. M. प्रतिहतस्मृतिदोषद्वन्द्वे । - Die Ausgg. लोप st. रोध । -
Hem. b. Chezy स्वस्ये तु भर्तृमनसि st. भर्तृपेततमसि । - Kâtav. stimmt in Allem
mit uns überein. - M. und die Ausgg. fahren nun folgendermassen fort:

राजा । यथाह भगवान् (M. यथा भ° आह) ।

मारीचः । वत्स कच्चिद् (M. कुच्चिद्) अभिनन्दितस्त्वया विधिवद् अस्माभिरु (fehlt bei
Chezy) अनुष्ठितज्ञातकर्मादिक्रियः पुत्र एष (दिक्रियः पुत्र एष fehlt bei M., Chezy अस्मा-
भिः st. पुत्रः) शाकुन्तलेयः (M. fügt एषः hinzu) ।

Z. 18. 19. Glosse bei Chezy: वंशप्रतिष्ठा वंशप्रतिस्थितिर्नृपया वंशख्यातिः । - M.
und die Ausgg. lassen die scenische Bemerkung fort.

Z. 20. M. वत्स st. तथा । Kâtav. wie wir. - Man schreibe तथा भाविनं
getrennt. Kâtav. तथा तेन प्रकारेण कुलोद्धारकत्वेनेत्यर्थः । - C. एव st. एनं ।